

TABLE DES MATIÈRES

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DE LA MACHINE POUR BOISSONS GAZEUSES

Consignes de sécurité importantes	6
Avertissements de sécurité relatifs à la machine pour boissons gazeuses	7
Performances	8
Licence d'utilisation pour un cylindre de CO ₂ SodaStream	8

PIÈCES ET FONCTIONS

Pièces et accessoires	9
-----------------------------	---

ASSEMBLAGE DE LA MACHINE POUR BOISSONS GAZEUSES

Pose du cylindre de CO ₂ SodaStream	10
--	----

UTILISATION DE LA MACHINE POUR BOISSONS GAZEUSES

Préparation d'eau pétillante	11
Préparation de boissons gazeuses : ajout de parfum (facultatif)	12

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Remplacement des piles	13
Nettoyage de la machine pour boissons gazeuses	14
Nettoyage des bouteilles	14
Remplacement du cylindre de CO ₂ SodaStream	15
Retrait du cylindre de CO ₂ SodaStream	15

DÉPANNAGE..... 16

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE..... 18

Votre sécurité est très importante, au même titre que celle d'autrui.

Plusieurs messages de sécurité importants apparaissent dans ce manuel ainsi que sur votre appareil. Lisez-les attentivement et respectez-les systématiquement.



Ce symbole est synonyme d'avertissement.

Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité sont imprimés en regard du symbole d'avertissement ou après les mots « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient ce qui suit :

 **DANGER**

Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas immédiatement les instructions.

 **AVERTISSEMENT**

Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas scrupuleusement les instructions.

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessures et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT : lorsque vous utilisez cet appareil, les consignes de sécurité élémentaires doivent être respectées, et notamment les suivantes :

1. Lisez toutes les instructions.
2. Afin d'éviter les risques de blessures, les jeunes enfants doivent faire l'objet d'une étroite surveillance si l'appareil est utilisé près d'eux.
3. Utilisez uniquement des accessoires recommandés ou vendus par le fabricant.
4. Rangez la machine pour boissons gazeuses à l'intérieur.
5. N'utilisez pas le cylindre de CO₂ si la valve de l'embout est endommagée.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Avertissements de sécurité relatifs à la machine pour boissons gazeuses

Avant d'utiliser cette machine pour boissons gazeuses, lisez attentivement les instructions d'utilisation et d'entretien ainsi que les consignes de sécurité importantes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION :

- **▲ AVERTISSEMENT:** NE LAVEZ JAMAIS LA BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION AU LAVE-VAISSELLE ET NE L'EXPOSEZ JAMAIS À UNE TEMPÉRATURE SUPÉRIEURE À 49 °C OU INFÉRIEURE À 1 °C. NE la rincez PAS à l'eau chaude. NE la placez PAS à côté d'une source de chaleur, telle qu'une surface de cuisson. NE la laissez PAS dans votre véhicule. NE la mettez PAS au congélateur. Ne pas respecter ces consignes altère l'intégrité du matériau de la bouteille de gazéification et peut entraîner des blessures graves.
- **▲ AVERTISSEMENT :** N'utilisez PAS une bouteille de gazéification si celle-ci est déformée car cela signifie qu'elle est endommagée. SI VOUS AVEZ LAVÉ DES BOUTEILLES DE GAZÉIFICATION AU LAVE-VAISSELLE PAR INADVERTANCE, NE LES UTILISEZ PAS ET JETEZ-LES. L'UTILISATION DE BOUTEILLES DE GAZÉIFICATION PASSÉES AU LAVE-VAISSELLE OU PRÉSENTANT DES RAYURES, DES TRACES D'USURE, DE DÉCOLORATION OU D'ENDOMMAGEMENT PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.
- **▲ AVERTISSEMENT :** N'UTILISEZ PAS LA MACHINE POUR BOISSONS GAZEUSES POUR GAZÉIFIER DES LIQUIDES AUTRES QUE DE L'EAU PLATE. N'AJOUTEZ LE PARFUM QU'UNE FOIS LA GAZÉIFICATION TERMINÉE.
- **▲ AVERTISSEMENT :** N'utilisez PAS de bouteilles qui ne sont pas spécifiquement conçues pour cette machine pour boissons gazeuses.
- **▲ AVERTISSEMENT :** la bouteille de gazéification doit être fixée correctement avant toute utilisation de la machine pour boissons gazeuses.
- **▲ AVERTISSEMENT :** NE lancez PAS le processus de gazéification avec une bouteille vide.
- **▲ AVERTISSEMENT :** une date de péremption est indiquée au fond de chaque bouteille de gazéification. N'utilisez PAS les bouteilles une fois cette date dépassée. Recyclez et remplacez les bouteilles périmées conformément à la législation en matière de recyclage en vigueur dans votre région.

CYLINDRE DE CO₂ SODASTREAM :

- **▲ DANGER :** une fuite de CO₂ peut entraîner une intoxication au dioxyde de carbone. Si une telle fuite se produit, ventilez la zone, respirez de l'air frais et, en cas de malaise, consultez immédiatement un médecin.
- **▲ AVERTISSEMENT :** avant toute utilisation, le cylindre de CO₂ SodaStream doit être examiné afin de détecter des bosselures ou perforations éventuelles. Le cas échéant, veillez à NE PAS utiliser le cylindre et contactez un représentant agréé du service après-vente SodaStream.
- **▲ AVERTISSEMENT :** une mauvaise utilisation du cylindre peut entraîner des blessures graves.
- **▲ AVERTISSEMENT :** soyez prudent lorsque vous retirez le cylindre ; il peut être très froid juste après utilisation.
- **▲ AVERTISSEMENT :** gardez le cylindre à l'écart de toute source de chaleur et à l'abri de la lumière du soleil.
- **▲ AVERTISSEMENT :** NE transportez PAS la machine pour boissons gazeuses lorsque le cylindre de CO₂ est en place.
- **▲ AVERTISSEMENT :** NE modifiez D'AUCUNE FAÇON le cylindre de CO₂.
- **▲ AVERTISSEMENT :** N'essayez PAS de percer ou de brûler le cylindre de CO₂.
- **▲ AVERTISSEMENT :** veillez à NE PAS lancer le cylindre de CO₂ et à NE PAS le faire tomber.
- **▲ AVERTISSEMENT :** NE manipulez PAS un cylindre de CO₂ pendant qu'il émet du CO₂.

MISES EN GARDE GÉNÉRALES :

- **▲ DANGER :** toute utilisation incorrecte de cette machine pour boissons gazeuses peut entraîner des blessures graves.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DE LA MACHINE POUR BOISSONS GAZEUSES

- **▲ AVERTISSEMENT** : utilisez la machine pour boissons gazeuses en la plaçant à la verticale sur une surface plane et stable, à l'écart de toute source de chaleur. **NE mettez PAS** la machine pour boissons gazeuses sur une surface chaude (p. ex. une surface de cuisson).
- **▲ AVERTISSEMENT** : **NE déplacez PAS** la machine pour boissons gazeuses pendant le processus de gazéification.

Performances

Pression maximale en fonctionnement : 10 bar

Température de fonctionnement maximale autorisée : 40 °C

Capacité de la bouteille jusqu'au niveau de remplissage indiqué : 400 ml / 1 L (en fonction de la taille et de la forme de la bouteille de gazéification utilisée)

Capacité totale de la bouteille : 480 ml / 1,1 L (en fonction de la taille et de la forme de la bouteille de gazéification utilisée)

Licence d'utilisation pour un cylindre de CO₂ SodaStream

NE PEUT ÊTRE VENDU. PROPRIÉTÉ DE SODA-CLUB (CO₂) SA. CONCÉDÉ SOUS LICENCE.

Ce document juridiquement contraignant entre Soda-Club (CO₂) SA, société établie en Suisse, ou ses filiales, et le consommateur, régit le droit de ce dernier d'utiliser un cylindre de CO₂ Soda-Club/SodaStream (ci-après dénommé « **Cylindre de CO₂** »).

Afin d'éviter tous risques pour la sécurité et la santé des utilisateurs, l'utilisation, la recharge, l'entretien, la réévaluation à l'aide de tests et la réparation des récipients à pression de dioxyde de carbone (Cylindres de CO₂) sont régis par diverses directives et réglementations.

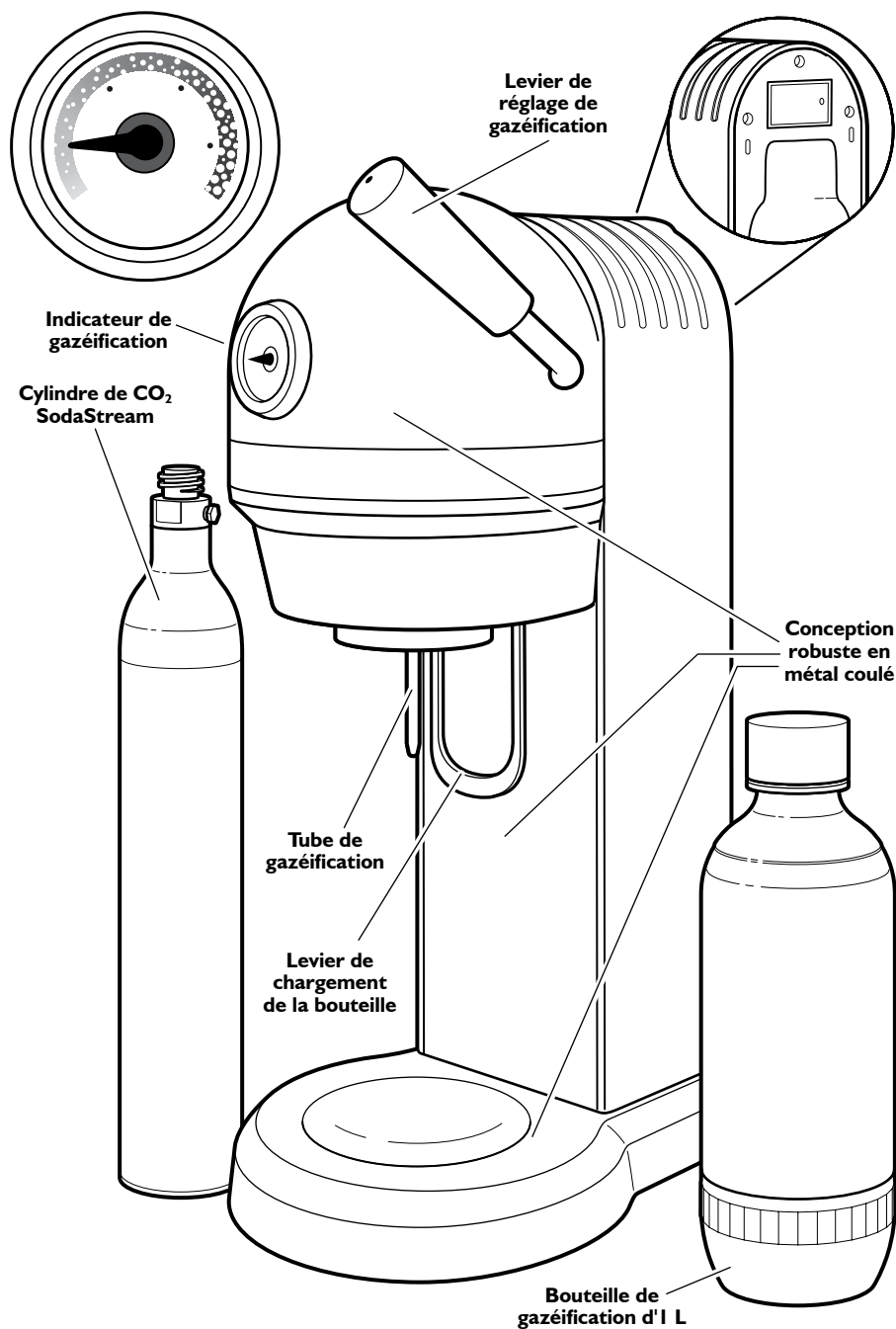
SodaStream possède l'expérience et les compétences exigées par la loi pour veiller à la stricte conformité de ses produits aux réglementations. Cette conformité ne peut toutefois être garantie que si SodaStream se charge lui-même d'entretenir, d'examiner, de retester et de recharger les cylindres de CO₂. De ce fait, tous les cylindres de CO₂ **demeurent la propriété de Soda-Club (CO₂) SA ou de ses filiales, et sont fournis sous licence.**

1. Lorsqu'un cylindre de CO₂ est vide, retournez-le à SodaStream ou à un revendeur SodaStream agréé, soit en échange d'un cylindre de CO₂ rempli pour le prix d'une recharge de CO₂ uniquement, soit pour une mise au rebut sans risque. La présente licence restera contraignante eu égard à l'utilisation de tout cylindre de CO₂ obtenu ultérieurement.
2. La recharge par des tiers d'un cylindre de CO₂ vide peut être extrêmement dangereuse. Une recharge non autorisée peut enfreindre la loi et les droits de SodaStream. SodaStream garantit l'innocuité des cylindres de CO₂ uniquement si ceux-ci sont rechargés par ses soins, le joint de sécurité SodaStream placé sur la valve faisant foi.
3. Si vous retournez un cylindre de CO₂ en bon état à SodaStream ou à un revendeur SodaStream agréé, sans l'échanger contre un cylindre rempli, des frais de retour vous seront remboursés. Pour en savoir plus, contactez votre représentant SodaStream local.
4. Le cylindre de CO₂, accompagné de sa licence d'utilisation, peuvent être transférés à un tiers à condition que celui-ci accepte d'être lié par les conditions et les droits de propriété stipulés par la présente. La possession de la licence utilisateur prouve que son détenteur a le droit d'utiliser un cylindre de CO₂ conformément aux dispositions décrites dans la présente.

Cette licence est régie par la législation du pays où le cylindre de CO₂ SodaStream a été fourni.

Pour toute question ou tout commentaire, contactez SodaStream International BV, Provincienbaan 16, 5121 DL Rijen (Pays-Bas).

Pièces et accessoires

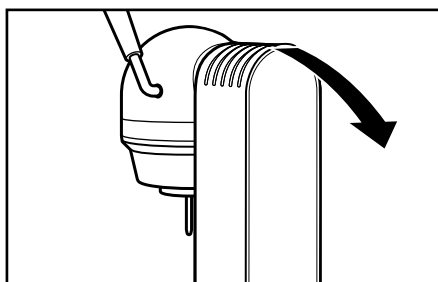


Pose du cylindre de CO₂ SodaStream

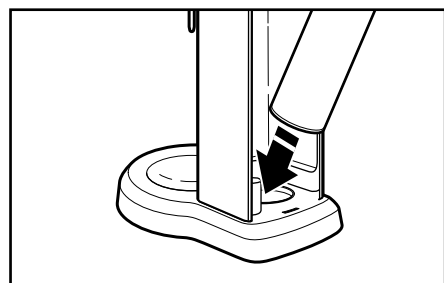
Avant la première utilisation

Placez la machine pour boissons gazeuses sur une surface plane et stable, en position verticale. Retirez l'emballage.

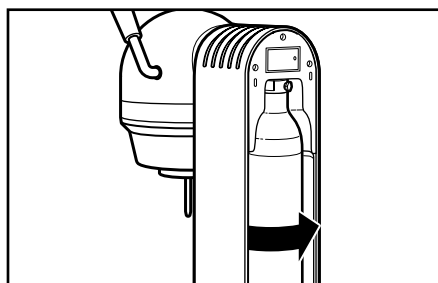
La machine pour boissons gazeuses utilise trois piles AAA. Pour savoir comment les remplacer, consultez la section « Entretien et nettoyage ».



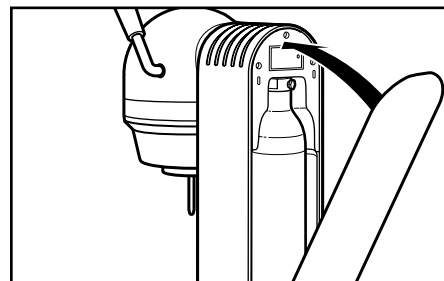
1 Retirez le couvercle arrière : saisissez le couvercle et tirez-le. Mettez-le de côté.



2 Retirez le joint et le bouchon du cylindre de CO₂ SodaStream. Insérez le cylindre de CO₂ SodaStream de 60 L* dans la machine pour boissons gazeuses. Basculez-le vers le bas pour l'insérer dans la base puis poussez vers le haut pour qu'il s'emboîte dans le raccord de la valve.



3 Pivotez le cylindre de CO₂ SodaStream dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se bloque. Serrez à la main uniquement.



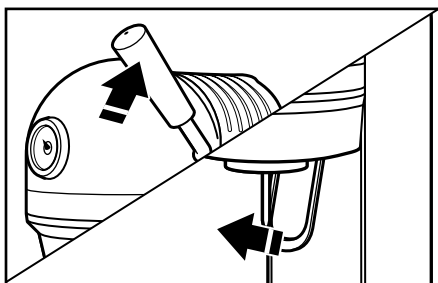
4 Réinstallez le couvercle arrière. Inclinez-le vers vous, insérez le taquet inférieur dans l'encoche et remettez le couvercle en place.

* Le cylindre SodaStream de 60 L permet de fabriquer jusqu'à 60 litres d'eau pétillante, en fonction du degré de gazéification.

Préparation d'eau pétillante

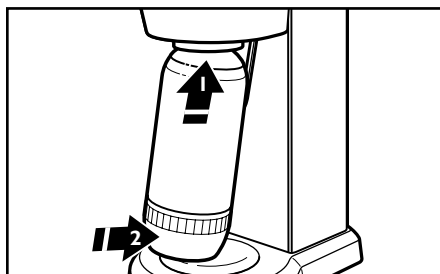


- 1** Rincez la bouteille de gazéification avant utilisation. Avant de préparer de l'eau pétillante, remplissez la bouteille d'eau jusqu'au niveau indiqué. Pour des résultats optimaux, utilisez de l'eau très froide. Afin de ne pas endommager le produit, gazéifiez uniquement de l'eau.

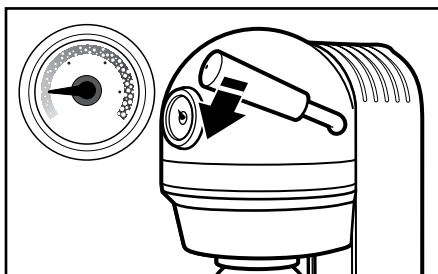


- 2** Insérez la bouteille. Vérifiez que le levier de réglage de gazéification est entièrement relevé et que le levier de chargement de la bouteille est incliné vers l'avant. Si ce n'est pas le cas, tirez-le dernier jusqu'à entendre un clic. Ne tirez pas sur le tube de gazéification.

▲ AVERTISSEMENT : ne lancez pas le processus de gazéification avec une bouteille vide.

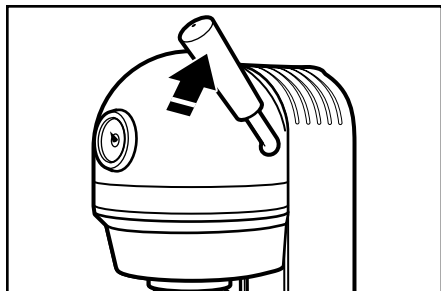


- 3** Insérez le goulot de la bouteille dans la goupille de verrouillage. Appuyez fermement sur la bouteille en la poussant vers le haut et vers l'arrière. Le mécanisme de la goupille coincera la bouteille.

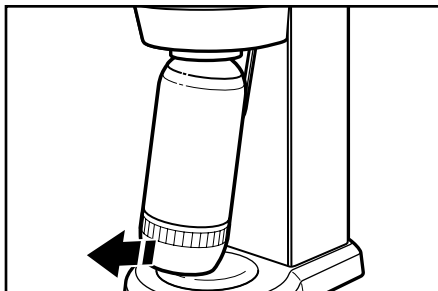


- 4** Gazéifiez par brèves impulsions en abaissant fermement le levier de réglage de gazéification et en lui laissant le temps de remonter en position intermédiaire avant de recommencer. Continuez jusqu'à obtenir le degré de gazéification souhaité. Ne déplacez pas la machine pour boissons gazeuses pendant le processus de gazéification.

UTILISATION DE LA MACHINE POUR BOISSONS GAZEUSES



5 Pour retirer la bouteille, relevez entièrement le levier de réglage de gazéification. Vous entendrez un son indiquant que l'excès de CO₂ est évacué.

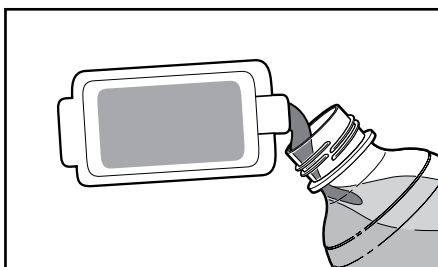


6 Tirez la bouteille vers vous pour la libérer de la goupille ; elle se déverrouille automatiquement.

⚠ AVERTISSEMENT : ne retirez la bouteille que lorsque vous n'entendez plus le son d'évacuation d'excès de CO₂.

Préparation de boissons gazeuses : ajout de parfum (facultatif)

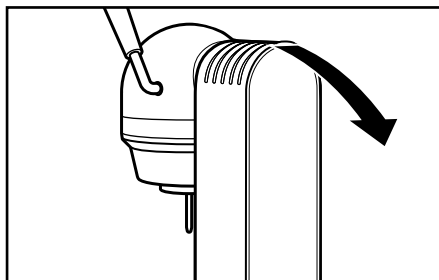
Tous les parfums SodaStream, y compris les saveurs SodaStream Caps* et Soda Mix*, peuvent être ajoutés à l'eau pétillante dans les bouteilles de gazéification après utilisation de la machine pour boissons gazeuses.



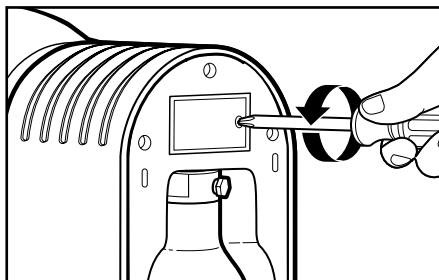
Après la gazéification, ajoutez votre saveur favorite. Pour plus d'informations, consultez l'emballage Soda Mix.

* Parfums supplémentaires vendus séparément.

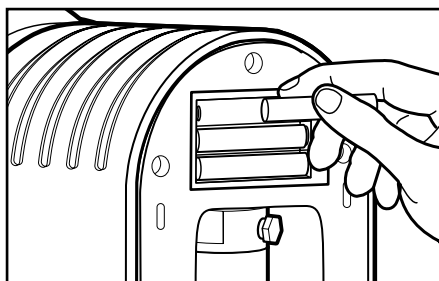
Remplacement des piles



1 Retirez le couvercle arrière : saisissez le couvercle et tirez-le. Mettez-le de côté.

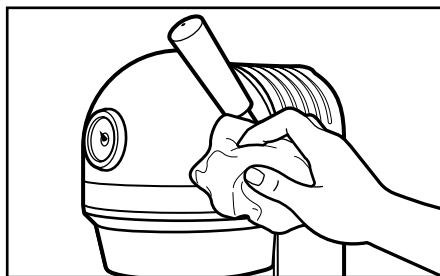


2 Desserrez la vis qui maintient en place la plaque du compartiment à piles à l'aide d'un tournevis cruciforme.

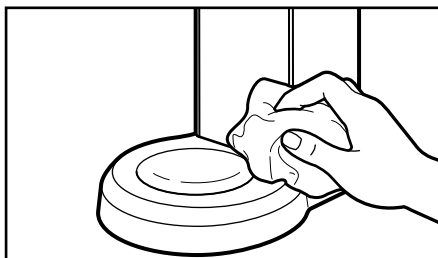


3 Remplacez les trois piles AAA, remettez la plaque en place et serrez la vis.

Nettoyage de la machine pour boissons gazeuses



1 N'utilisez jamais de détergents corrosifs ou d'outils pointus ou coupants pour nettoyer la machine. Si nécessaire, utilisez un liquide vaisselle non agressif et un chiffon humide et doux. Séchez soigneusement.

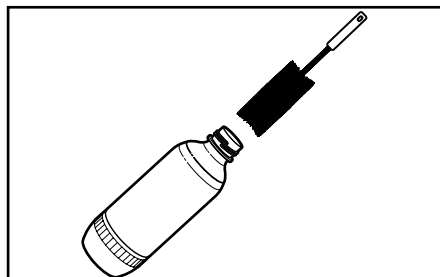


2 Essuyez l'extérieur de la machine pour boissons gazeuses à l'aide d'un chiffon doux. Essuyez les éclaboussures sur la base afin qu'elle reste sèche.

▲ AVERTISSEMENT : ne lavez pas la machine pour boissons gazeuses dans l'eau ou au lave-vaisselle, elle risquerait d'être sérieusement endommagée.

Pour éviter d'endommager la machine pour boissons gazeuses, ne la placez jamais et ne la rangez pas à proximité d'une source de chaleur telle qu'une surface de cuisson.

Nettoyage des bouteilles



1 Ne lavez pas les bouteilles de gazéification au lave-vaisselle. Vous pouvez les rincer à l'eau froide ou tiède, mais jamais à l'eau chaude. Si nécessaire, utilisez un liquide vaisselle non agressif et une brosse à poils doux pour les nettoyer.

▲ AVERTISSEMENT

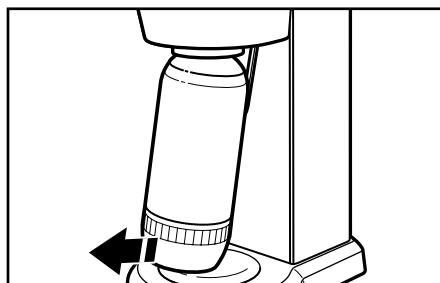
- N'utilisez jamais une bouteille endommagée ou déformée.
- N'exposez pas les bouteilles à des températures inférieures à 1 °C ou supérieures à 49 °C.
- Ne les lavez pas au lave-vaisselle ou à l'eau chaude.
- Ne les mettez pas au congélateur.
- N'utilisez pas la bouteille de gazéification après la date de péremption indiquée sur celle-ci.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Précautions d'emploi de la machine pour boissons gazeuses ».

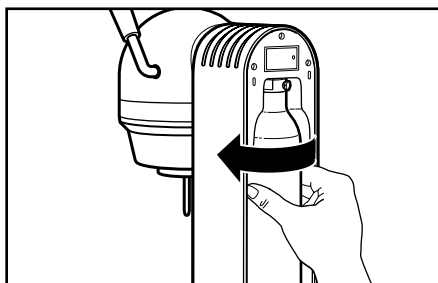
Remplacement du cylindre de CO₂ SodaStream

Le cylindre de CO₂ SodaStream est fourni sous licence. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Licence d'utilisation pour un cylindre de CO₂ SodaStream ». Cette licence vous permet d'échanger votre cylindre de CO₂ SodaStream vide contre un cylindre rempli auprès d'un revendeur SodaStream agréé situé dans votre région. Pour obtenir la liste des revendeurs SodaStream agréés, consultez le site www.sodastream.com. Pour savoir comment installer votre nouveau cylindre de CO₂ SodaStream, reportez-vous à la section « Pose du cylindre de CO₂ SodaStream ».

Retrait du cylindre de CO₂ SodaStream



- 1 Retirez la bouteille de gazéification d'1 L de la machine pour boissons gazeuses si vous l'avez déjà installée.



- 2 Enlevez le cylindre de CO₂ SodaStream de la machine en le dévissant (faites-le tourner vers la gauche).

IMPORTANT : avant de faire appel au service après-vente, consultez la liste des problèmes et solutions ci-dessous :

1. La machine pour boissons gazeuses ne fonctionne pas :

- Il est possible qu'il n'y ait plus de CO₂. Remplacez le cylindre de CO₂ SodaStream par un cylindre de 60 L rempli.
- Assurez-vous que la bouteille de gazéification est remplie d'eau jusqu'au repère.
- Veillez à ce que la machine pour boissons gazeuses soit toujours placée à la verticale.
- Le cylindre de CO₂ n'est peut-être pas correctement serré. N'utilisez pas d'outils. Détachez la bouteille, ouvrez le couvercle arrière et resserrez le cylindre de CO₂. Appuyez fermement mais ne serrez pas trop fort. Si le cylindre de CO₂ est déjà bien en place, il est peut-être vide. Remplacez-le par un cylindre de CO₂ SodaStream de 60 L.

▲ AVERTISSEMENT : soyez prudent lorsque vous retirez le cylindre ; il peut être très froid.

2. Vous ne parvenez pas à tirer le levier de chargement de la bouteille :

- Assurez-vous que le levier de réglage de gazéification est totalement relevé.
- Tirez fermement le levier de chargement de la bouteille vers vous.

3. Vous ne parvenez pas à insérer la bouteille de gazéification :

- Assurez-vous que le levier de réglage de gazéification est totalement relevé.
- Tirez le levier de chargement de la bouteille vers vous jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.
- Insérez la bouteille dans la goupille de verrouillage.
- Poussez la bouteille vers le haut et vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'emboîte.

4. Vous entendez que du CO₂ s'échappe de la bouteille pendant la gazéification :

- Il est possible que la bouteille ne soit pas correctement fixée. Attendez que la machine pour boissons gazeuses termine la gazéification, puis retirez la bouteille et refixez-la en suivant les instructions de la section « Préparation d'eau pétillante ».
- Il est normal qu'une petite quantité de CO₂ soit évacuée à la fin du processus de gazéification.

5. Vous souhaitez gazéifier à nouveau une boisson qui l'a déjà été :

▲ AVERTISSEMENT : ne relancez jamais un processus de gazéification après avoir ajouté du parfum. Vous pouvez le faire uniquement si l'eau gazeuse n'a pas encore été aromatisée.

6. Si votre machine pour boissons gazeuses continue à émettre du CO₂ à la fin de la gazéification :

▲ AVERTISSEMENT : ne retirez pas le cylindre ni la bouteille. Laissez la machine pour boissons gazeuses à la verticale. Ne la touchez pas jusqu'à ce que vous n'entendiez plus le bruit d'évacuation de CO₂.

Lorsque la machine ne libère plus de CO₂, retirez la bouteille de gazéification et appelez le service après-vente. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Garantie et service après-vente ».

7. Vous entendez que du CO₂ s'échappe du cylindre :

- Cela peut-être dû à une fuite de pression entre le support du cylindre de CO₂ et la valve. Resserrez le cylindre de CO₂ pour qu'il soit bien enclenché. N'utilisez pas d'outils.

8. La gazéification n'est pas suffisante :

- Si vous n'avez pas encore ajouté de parfum, essayez d'augmenter le niveau de gazéification.
- Vérifiez le cylindre de CO₂. Il se peut qu'il soit vide.
- Assurez-vous d'utiliser de l'eau très froide pour la gazéification.

9. De l'eau s'écoule de la bouteille pendant la gazéification :

- Assurez-vous que la bouteille de gazéification est remplie jusqu'au niveau indiqué, ni plus ni moins.
- Vérifiez que la bouteille est correctement emboîtée dans la goupille de verrouillage en tirant légèrement le bas de la bouteille. Si elle flotte, retirez-la puis réinsérez-la.

10. Votre boisson gazeuse n'est pas suffisamment aromatisée :

- Ajoutez simplement la quantité de parfum souhaitée.
- Ne relancez pas le processus de gazéification après avoir ajouté du parfum.

11. De petits morceaux de glace apparaissent dans l'eau pendant la gazéification :

- Ce problème peut survenir si vous utilisez de l'eau très froide pour la gazéification. Appuyez moins longtemps à chaque impulsion jusqu'à ce que la glace n'apparaisse plus, sans quoi la gazéification ne sera pas optimale. La glace déjà présente fondra tout simplement.
- La formation de glace peut nuire à la circulation du CO₂ dans la bouteille en cas de forte gazéification à répétition. Si vous gazéifiez plusieurs bouteilles, attendez quelques minutes entre les processus afin d'assurer un temps de gazéification normal.

▲ AVERTISSEMENT : si vous pensez que votre machine pour boissons gazeuses est endommagée, cessez de l'utiliser immédiatement et faites appel au service après-vente. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Garantie et service après-vente ».

12. L'indicateur ne fonctionne pas :

Il se peut que vous deviez changer les piles. Reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage ».

Garantie de la machine pour boissons gazeuses KitchenAid

Durée de la garantie :	KitchenAid prend en charge :	KitchenAid ne prend pas en charge :
Europe, Moyen-Orient et Afrique : Deux ans de garantie complète à compter de la date d'achat.	Le coût des pièces de rechange et de la main d'œuvre nécessaire à la réparation pour corriger les vices de matériaux et de fabrication. La maintenance doit être assurée par un centre de service après-vente agréé par KitchenAid.	A. Les réparations dues à l'utilisation de la machine pour boissons gazeuses pour tout autre usage que la préparation normale d'aliments dans un cadre domestique. B. Les réparations suite à un accident, à une modification, ou à une utilisation inappropriée, excessive, ou non conforme aux normes électriques locales.

KITCHENAID N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES INDIRECTS.

Service après-vente

Pour toute question ou pour trouver le Centre de service après-vente KitchenAid agréé le plus proche, veuillez vous référer aux coordonnées indiquées ci-dessous.

REMARQUE : toutes les réparations doivent être prises en charge localement par un Centre de service après-vente KitchenAid agréé.

Pour la France, la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg

N° vert gratuit :

pour la France : composez le 0800 600120

pour la Belgique : composez le 0800 93285

pour le Grand-Duché de Luxembourg : composez le 800 23122

Contact e-mail :

pour la France : rendez-vous sur www.KitchenAid.fr et cliquez sur le lien "Contactez-nous" en bas de page

pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg : rendez-vous sur www.KitchenAid.be et cliquez sur le lien "Contactez-nous" en bas de page

Adresse courrier pour la France, la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg :
KitchenAid Europa, Inc.

Boîte Postale 19

B-2018 ANVERS (ANTWERPEN) | |

Belgique

Pour la Suisse :

Tél : 032 475 10 10

Fax : 032 475 10 19

Adresse courrier :

NOVISSA HAUSHALTGERÄTE AG

Bernstrasse 18

CH-2555 BRÜGG

www.KitchenAid.eu

© 2014. Tous droits réservés.

Les spécifications de l'appareil peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.